

fine Expression in Darmstadt bietet seit vielen Jahren Übersetzungen in mehr als 60 Sprachen. Wir vernetzen innovative Technik mit nativem Sprachgefühl und Fachwissen. Wir bieten individuelle und maßgeschneiderte Language Solutions für alle Bereiche der Industrie weltweit. Wir liefern Zielsprachen in allen Formaten, die unseren Kunden erst ermöglichen, ihre internationalen Ziele effektiv zu erreichen – und darauf sind wir sehr stolz.

Für unsere Zentrale suchen wir aus dem Raum Rhein-Main-Neckar einen engagierten und kompetenten

Vollzeit-Übersetzer (m/w) mit Englisch als Muttersprache,

der immer wieder den Anspruch und die Leidenschaft hat, hochwertige Sprachversionen in den gewünschten Fachgebieten für sehr renommierte Industriekunden anzufertigen.

Aufgaben im fine Expression-Team

- Erstellung von Übersetzungen in den Fachgebieten Marketing/Wirtschaft/Technik/IT vom Deutschen ins Englische
- Durchführung von Korrekturen und Lektoraten: Überarbeitung der Kundentexte sowie der angefertigten Übersetzungen im Englischen
- Terminologieaufbau und -pflege sowie qualifizierte Recherchen in den Fachgebieten
- Kundenkommunikation bei inhaltlichen Absprachen, Vor-Ort-Einsätze beim Kunden
- Enge Zusammenarbeit mit dem fine Expression Team und den externen Übersetzern weltweit

Profil und Qualifikation

- Ihre Berufserfahrung als Übersetzer erstreckt sich über verschiedene Fachgebiete.
- Ihre Muttersprache ist Englisch und Sie verfügen über gute Deutschkenntnisse.
- Sichere Sprache und Fachkompetenzen für alle Bereiche der Zieltexte unserer Kunden: Inhalt, Grammatik, terminologische Konsistenz und Orthographie englischer Texte.
- Sie haben fundierte Kenntnisse mit dem Umgang von CAT-Tools.
- Sie sind selbstständig, zuverlässig und dynamisch sowie wissbegierig.
- Sie sind bei Ihrer Arbeit akkurat und effizient.
- Sie zeigen sich gegenüber neuen Themengebieten und Technologien aufgeschlossen.
- Sie haben eine rasche Auffassungsgabe sowie ein Gespür für Sprache und Stil

Möchten Sie unser sehr erfolgreiches Team von fine Expression verstärken?

Senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu Händen des Geschäftsinhabers Herrn Fritz-Vietta möglichst in digitaler Form an:

recruiting@fine-expression.com

fine Expression
Dolivostr. 9
64293 Darmstadt
www.fine-expression.com